

О подписании Соглашения в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о реализации проектов "Трансграничный водный менеджмент в Центральной Азии" (поощрение сотрудничества между учреждениями, трансграничное бассейновое управление и отдельные двусторонние мероприятия) и "Вода в Центральной Азии" (создание трансграничной образовательной и научно-исследовательской сети)

Постановление Правительства Республики Казахстан от 27 мая 2010 года № 481
(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 24 марта 2010 года)

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о реализации проектов "Трансграничный водный менеджмент в Центральной Азии" (поощрение сотрудничества между учреждениями, трансграничное бассейновое управление и отдельные двусторонние мероприятия) и "Вода в Центральной Азии" (создание трансграничной образовательной и научно-исследовательской сети).

2. Государственному секретарю - Министру иностранных дел Республики Казахстан Саудабаеву Канату Бекмурзаевичу подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о реализации проектов "Трансграничный водный менеджмент в Центральной Азии" (поощрение сотрудничества между учреждениями, трансграничное бассейновое управление и отдельные двусторонние мероприятия) и "Вода в Центральной Азии" (создание трансграничной образовательной и научно-исследовательской сети).

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

К. Масимов

ПОСОЛЬСТВО

**ФЕДЕРАТИВНОЙ
В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН**

РЕСПУБЛИКИ

ГЕРМАНИЯ

Астана

Министерство иностранных дел Республики Казахстан свидетельствует свое уважение Посольству Федеративной Республики Германия в Республике Казахстан и имеет честь подтвердить получение ноты от 10 февраля 2010 года № Wi 445.00
с л е д у ю щ е г о

с о д е р ж а н и я :

" В а ш е

П р е в о с х о д и т е л ь с т в о ,

ссылаясь на объявленную 1 апреля 2008 года в рамках Берлинской конференции "Вода объединяет - Новые перспективы для сотрудничества и безопасности" Региональную водную инициативу для Центральной Азии в качестве вклада Германии в осуществление "Стратегии Европейского Союза для нового партнерства с Центральной Азией", и ссылаясь на проекты, вытекающие из этого и представленные на Международной конференции по региональному водному менеджменту 17 и 18 ноября 2008 года в Алматы и ссылаясь на Программу действий в рамках партнерства во имя будущего между Республикой Казахстан и Федеративной Республикой Германия от 7 мая 2009 года, а также на вербальную ноту № 09-1/74 Министерства иностранных дел Республики Казахстан от 11 января 2010 года, имею честь предложить Вам от имени Правительства Федеративной Республики Германия следующую договоренность :

1. Правительство Федеративной Республики Германия и Правительство Республики Казахстан совместно содействуют реализации следующих проектов:

а) "Трансграничный водный менеджмент в Центральной Азии" (поощрение сотрудничества между учреждениями, трансграничное бассейновое управление и отдельные двусторонние мероприятия) и

б) "Вода в Центральной Азии" (создание трансграничной образовательной и научно-исследовательской сети).

2. Цель осуществления проектов - внесение вклада в эффективный водный менеджмент и, тем самым, в устойчивое экономическое развитие в Республике Казахстан и в центрально-азиатском регионе в целом. При этом Правительство Республики Казахстан возьмет на себя обязательство поддержать реализацию региональных и касающихся Республики Казахстан национальных составляющих указанных в пункте 1 настоящей договоренности проектов.

3. Правительство Федеративной Республики Германия поручает выполнение своих обязательств в соответствии с подпунктом а) пункта 1 настоящей договоренности Германскому обществу технического сотрудничества (ГТЦ) в Эшборне.

4. Правительство Федеративной Республики Германия поручает выполнение своих обязательств в соответствии с подпунктом б) пункта 1 настоящей договоренности Германскому геологическому исследовательскому центру в Потсдаме и Германскому авиационно-космическому центру в Весслинге.

5. Подробности проектов, указанных в пункте 1 настоящей договоренности, а также подлежащих выполнению работ и обязательств регулируются отдельными исполнительными и - при необходимости - финансовыми контрактами, заключаемыми между организациями-исполнителями, указанными в пунктах 3 и 4 настоящей договоренности, и организациями, уполномоченными Правительством Республики Казахстан на реализацию проектов в Республике Казахстан.

6. Обязательство по указанным в пункте 1 настоящей договоренности проектам

теряет свою силу, не подлежа замене, если не будут заключены названные в пункте 5 настоящей договоренности исполнительные и - при необходимости - финансовые к о н т р а к т ы .

7. Для реализации указанного в подпункте б) пункта 1 настоящей договоренности проекта Федеративная Республика Германия предоставляет измерительные станции и, при необходимости, аппаратное и программное обеспечение компьютеров для региональных информационных систем. Измерительные станции по окончании проекта безвозмездно передаются в собственность Республики Казахстан. Правительство Республики Казахстан обеспечивает незамедлительный ввоз этих предметов, необходимых для реализации указанного в подпункте б) пункта 1 настоящей договоренности п р о е к т а .

8. Настоящая договоренность заключается на немецком и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Если Правительство Республики Казахстан заявит о своем согласии с предложениями, указанными в пунктах 1 - 8 настоящей договоренности, настоящая нота и ответная нота, выражающая согласие Вашего Правительства, составят договоренность между нашими Правительствами, которая вступит в силу с даты Вашей о т в е т н о й н о т ы .

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем самом высоком Вам уважении . "

Министерство иностранных дел Республики Казахстан имеет честь сообщить, что Правительство Республики Казахстан согласно с предложениями Правительства Федеративной Республики Германия и с тем, что нота от 10 февраля 2010 года № Wi 445.00 и настоящая ответная нота будут являться Соглашением в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия, которое вступит в силу с даты получения Посольством н а с т о я щ е й о т в е т н о й н о т ы .

Необходимость заключения финансовых контрактов определяется по согласованию с уполномоченным органом Республики Казахстан, к компетенции которого относятся с о о т в е т с т в у ю щ и е п р о е к т ы .

Министерство иностранных дел Республики Казахстан пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Федеративной Республикой Германия в Республике Казахстан уверения в своем высоком уважении.

Астана, " __ " _____ 2010 года